

# **GARE ART FESTIVAL**



**2001 - 2020(+1)**

# **GARE ART FESTIVAL**

## **2020(+1)**

Qu'est-ce que le Gare Art Festival ? Pour qui ne le connaîtrait pas encore, il s'agit du symposium international de sculpture - grand atelier à ciel ouvert - qui s'installe chaque été depuis 2001 au cœur du quartier Gare de notre capitale, par ailleurs pionnier des symposia qui s'en sont suivis par après dans le pays.

Dans un premier temps et pendant sept jours, une demi-douzaine de sculpteur.e.s. professionnel.le.s créent chacun.e.s leur œuvre en direct. Les amateurs d'art avertis ou les simples promeneurs ont alors l'avantage d'assister aux différentes phases de leur réalisation. Rare et précieux privilège, puisque l'acte de création s'effectue en général dans le calme et dans l'intimité des ateliers, et à l'abri des caprices de la météo.

S'ensuit alors l'exposition des œuvres créées, sous la verrière de la gare et ce, jusqu'après la rentrée scolaire. Ainsi le public, élargi, et qui n'aura peut-être pas pu observer la création en direct, a le loisir d'au moins en appréhender le résultat.

Le Gare Art Festival, ce sont donc vingt années de création réalisée sept jours durant, in situ au cœur du quartier de la gare, au gré des divers chantiers qui ont transformé l'environnement urbain. Ce sont aussi plus de cent-vingt artistes nationaux et internationaux qui ont travaillé, tour à tour le bois, le sable, la pierre, l'aluminium, l'argile ou encore le béton. Ce sont des rencontres, des échanges, du bruit, de la poussière, de la matière, de la sueur et de la fatigue, parfois des déceptions, des bobos et des moments de tension, mais aussi des rires et en fin de compte beaucoup de satisfactions.

Le Gare Art Festival aurait dû fêter ses vingt ans en 2020 mais la pandémie en a décidé autrement. Cet ambitieux projet d'édition anniversaire a été reporté à 2021 d'où l'appellation 2020(+1).

2020(+1) comporte

- Le parcours de sculptures qui s'étend sur six quartiers de la Ville, lequel permet de la découvrir autrement. Cette promenade alternative présente une sélection de trente des nombreuses sculptures qui ont perduré jusqu'ici. Celles-ci sont

## MOT DE LA DIRECTRICE

*Florence Hoffmann*

*Directrice artistique du Gare Art Festival depuis 2003*



visibles durant quatre mois dans vingt-trois lieux, espaces publics et vitrines de commerçants. Le parcours peut être entamé n'importe où au cœur de la Ville et sans chronologie précise. Des QR codes présents sur les socles et les flyers (disponibles dans les lieux partenaires) délivrent toutes les explications sur les œuvres et les artistes, en français et en anglais.

- L'exposition rétrospective 6x7x20(+1) à la Chambre des Salariés documente des moments phares du Gare Art Festival au-travers de quantité de photos d'archives, de maquettes originales des projets, du moulage XL d'une sculpture en sable ainsi que des œuvres contemporaines d'une sélection d'artistes luxembourgeois qui ont participé à l'une ou à l'autre édition du Gare Art Festival. Agrémentée d'anecdotes choisies, l'exposition rend compte de l'étendue du travail accompli en deux décennies. Une scénographie originale invite le visiteur à en suivre la chronologie pour finalement le guider vers l'espace dans lequel est projeté
- Le documentaire « Gare Art Festival : ces artistes qui sculptent vos étés ». Ce film d'une vingtaine de minutes raconte les années 2017 à 2019 en images. Cette immersion audiovisuelle permet au public de s'imprégner un peu plus en profondeur de ce qu'est le Gare Art Festival. Diffusé exclusivement à la CSL et à la Gare, ce film est disponible sur les réseaux sociaux depuis fin septembre 2021.
- Le traditionnel symposium de sculpture, ouvert cette année aussi à l'art de l'installation, et
- La présente publication, témoin « papier » d'un événement devenu incontournable au fil des ans.

Le Gare Art Festival n'aurait pu exister sans l'apport de nombreuses personnes et d'institutions, que je me permets de remercier ici tous et toutes ensembles.

Le Gare Art Festival a été, est, et restera à l'image de son quartier, de la Ville, de ses acteurs : entreprenant, dynamique, pluriel, multiple.



# PRÉFACE

*La plus grande difficulté dans ce monde  
ce n'est pas notre capacité à produire  
mais notre réticence à partager.*

Roy L. Smith (1887-1954)



« Partager », telle pourrait cependant être la devise du Gare Art Festival. Le Groupe Animation Gare, à l'initiative de cette manifestation annuelle, tient à partager son attachement et son affection au quartier et les sculpteurs participants viennent des quatre coins du monde afin de partager leur passion pour leur métier ainsi que leur joie de créer.

Si le Gare Art Festival fête aujourd'hui cet important anniversaire qu'est le 2020(+1), c'est en grande partie grâce à la conviction, au dévouement et à l'enthousiasme inébranlable des organisateurs. Certes, le Festival a connu des moments moins faciles que d'autres mais, grâce au courage et à la persévérance des responsables, il en est toujours sorti plus fort et plus dynamique qu'auparavant.

Pour 2020+1, la petite équipe organisatrice a imaginé une édition spéciale. Trente des nombreuses œuvres créées au cours des vingt dernières années ont été installées à travers la ville, le long de deux parcours. La fin des parcours est marquée par l'exposition 6x7x20(+1) où les visiteurs peuvent découvrir vingt ans de création et de

partage au cœur du quartier Gare. L' édition anniversaire est clôturée par le traditionnel symposium de sculptures suivi de l'exposition des œuvres y créées au cours de ces sept jours.

Mon mot de la fin s'adresse aux habitants et aux habitués du quartier Gare ainsi qu' à tous les amateurs d' art. Ne ratez pas cette occasion de (re)découvrir les artistes des vingt éditions précédentes du Gare Art Festival. Soyez curieux et observez les sculpteurs au travail lors du symposium. N'ayez pas peur de les engager, de leur poser des questions et, surtout, de vivre d'agréables moments de partage avec eux !

**Sam Tanson**  
**Ministre de la Culture**



# PRÉFACE

*Ville de Luxembourg*



Depuis sa création en 1999, l'association « Groupe Animation Gare » ne cesse de contribuer à l'attractivité du quartier Gare. Effectivement, les membres de cette association s'engagent depuis lors pour la mise en valeur générale du quartier et s'investissent avec enthousiasme dans sa promotion.

En collaboration avec l'artiste Florence Hoffmann, l'association met en place depuis plus de 20 ans déjà, l'incontournable « Gare Art Festival ». Installé des fois à la Place de Paris, des fois à la Place de la Gare, les organisateurs transforment l'espace public en atelier d'artistes. Depuis son lancement, le festival a permis de découvrir plus de 120 artistes nationaux et internationaux. Chaque édition les réunit autour d'un matériau thématique et promet aux innombrables passants une révélation culturelle extraordinaire. Au fil des années, le «Gare Art Festival» est ainsi devenu le rendez-vous phare pour les artistes sculpteurs, les adeptes de l'art et aussi le public en général, provenant même d'au-delà de nos frontières.

Pour cette édition d'anniversaire, le symposium de sculptures est accompagné d'un parcours de sculptures se déployant au-delà du quartier Gare à travers toute notre ville. Résultat des éditions précédentes, le parcours de sculptures offre une découverte exceptionnelle et permet à tout un chacun l'accès direct et tangible à la création artistique.

En tant que bourgmestre de la Ville de Luxembourg et responsable pour la culture, c'est avec un immense plaisir que j'applaudis les organisateurs pour le 20<sup>ème</sup> anniversaire de ce festival hors pair. Je profite de l'occasion pour féliciter toutes les personnes engagées en coulisse ainsi que les artistes sculpteurs participants, sans lesquels le festival n'aurait pas connu un tel succès et un tel épanouissement. Au nom du collège échevinal et de tous nos citoyens, il ne me reste qu'à remercier l'association «Groupe Animation Gare» pour ses efforts remarquables en vue de l'enrichissement et de la mise en évidence du quartier Gare de la ville de Luxembourg.

Vous faites un travail formidable, merci, bravo et bonne continuation !

**Lydie Polfer**  
**Bourgmestre**

Nachdem die Groupe Animation Gare, welche sich seit Anfang 1999 aus vier verschiedenen lokalen Organisationen zusammensetzt, wurden 4 verschiedene Tätigkeiten beschlossen welche auf dem Gebiet des Bahnhofviertels stattfinden sollten. Es sind dies: Muttertag und Ostern im Frühling, eine Kunstwoche im Sommer, Vatertag im Spätsommer sowie ein Nikolausmarkt im Spätherbst.

Hinzu kamen im Laufe der Jahre noch ein Trödelmarkt im Februar, ein Musikkonzert im Frühling, ein Fest zu Ehren des dritten Alters Anfang November sowie ein Adventkonzert welches dann im Dezember abgehalten wurde.

Während einer Arbeitssitzung im November 2000 mit den Verantwortlichen vom Groupe Animation Gare, der Eisenbahndirektion und Mitarbeitern der Stadtverwaltung kam die Idee auf ein Holzsymposium zu veranstalten. Diese Veranstaltung sollte im Rahmen von Summer in the City durchgeführt werden. Frau Pia Kottmann welche diese Idee hervorbrachte wurde

# PRÉFACE

*Groupe Animation Gare*



beauftragt sich in den ihren bekannten Künstlerkreisen mal umzusehen... So kam die plastische Künstlerin Florence Hoffmann ins Spiel. Florence Hoffmann war schon damals in einheimischen Kunstkreisen bekannt und ihr wurde das Vertrauen ausgesprochen die künstlerische Direktion des Symposiums zu übernehmen. Florence Hoffmann setzte sich alsdann ans Werk und so kam es daß aus einem Jahr schnell zwanzig Jahre wurden!!! Wer hätte das gedacht? In diesen zwanzig Jahren haben über 850 Künstler bei den seit 2004 international ausgeschriebenen Bewerbungen mitgemacht. Anfragen kommen inzwischen aus 70 Ländern, ob mittlerer- oder ferner Osten, Russland, Afrika, Süd- und Nordamerika, Australien, sowie aus allen Ländern Europas! Das kleine Luxemburg wurde in zwanzig Jahren auch durch das jährliche Abhalten des "Gare Art Festival" weltbekannt...

Das luxemburgische Gare Art Festival steht inzwischen bei vielen Künstlern weltweit auf dem Kalender. Viele sind berufen aber nur wenige werden ausgewählt.

Die alljährliche Anzahl von teilnehmenden Künstlern wurde von 10 auf 6 begrenzt, von denen wenigstens 2 aus Luxemburg respektiv aus der Großregion kommen sollen.

Vielerlei Materialien wurden verarbeitet. Kunstobjekte entstanden aus Stein (abgetragen in einheimischen Steinbrüchen), aus Holz aus luxemburgischen Wäldern, aus Aluminium, Beton oder Lehm. Recycling steht dieses Jahr auf dem Programm: aus ALT und WEGGESCHMISSENES wird NEUES oder besser gesagt Neue Kunst, ohne das vorherige zu vergessen. Das Jahr 2020 sollte eigentlich das 20jährige Gare Art Festival sein und gefeiert werden. Doch Corona hat uns alle 2020 gelähmt, so entstand 2020(+1)... Eine fotografische Sammlung der bis dato gestellten Werke, nebst Erklärungen und Geschichte, sind im ehemaligen Eisenbahncasino heute Chambre des Salariés in Bonneweg auf 4 Stockwerken ausgestellt. Auch kann man an einem dynamischen Rundgang durch die Stadt Luxemburg, an 23 verschiedenen Orten, die ausgestellten Kunstwerke bewundern.

**Georges Arendt**  
**Président fondateur du Groupe Animation Gare**



# PRÉFACE

Association Internationale d'Évènements en  
Sculpture Monumentale

*A.I.E.S.M.*



L'association internationale Eventi di Scultura Monumentale A.I.E.S.M., en partenariat avec le Gare Art Festival à Luxembourg, est fière de partager et de promouvoir les merveilleuses expériences que l'association luxembourgeoise Groupe Animation Gare a réalisées au cours des 20 dernières années de symposiums avec des artistes du monde entier, créant des œuvres sculpturales avec différents matériaux et techniques et obtenant des résultats fantastiques.

L'œuvre la plus importante du Gare Art Festival a été le désir de se rapprocher de cultures et d'artistes d'horizons différents, en les reliant au fil de la liberté expressive.

Personnellement, en tant que président de l'A.I.E.S.M., je connais Florence Hoffmann depuis de nombreuses années et je tiens à lui exprimer ma gratitude pour son travail artistique et social, qu'elle a toujours mené dans cette bataille culturelle avec cohérence et professionnalisme, grâce notamment à ses infinies

capacités de formation.

Ce qui m'a toujours surpris chez cette merveilleuse artiste aux multiples talents, c'est son harmonie dans ses relations avec les autres... avec humilité, connaissance, respect et amour.....meravigliosa.

Lorsque j'ai demandé à une amie très chère, d'un grand prestige culturel: comment trouves-tu la personne de Florence Hoffmann, elle m'a répondu : je voudrais être comme elle...

Merci de votre attention et meilleurs vœux pour de nouvelles énergies infinies d'amour et de fraternité.

**Bettino Francini**  
**Président de A.I.E.S.M.**



# SOMMAIRE

<b>LE GROUPE ANIMATION GARE</b>	<b>p. 15</b>
<b>DERRIÈRE LES COULISSES...</b>	<b>p. 16</b>
<b>CHRONIQUE 2001 - 2020(+1)</b>	<b>p. 23</b>
<b>ÉDITION ANNIVERSAIRE 2020(+1)</b>	<b>p. 60</b>
<b>LISTE DES ŒUVRES</b>	<b>p. 67</b>
<b>ANECDOTES DES ARTISTES</b>	<b>p.108</b>
<b>PARTENAIRES DU 20<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE</b>	<b>p. 110</b>
<b>IMPRESSUM</b>	<b>p. 111</b>



Les présidents : Georges Arendt ,Yvette Lahmé

Les bénévoles : Guy Baltes, Marianne Degregori, Jeanny Dominicy, Claude Glesener, Jeannot Heusbourg, Diane Klees, Marie-Thérèse Klein, Eugène Kolten, Pia Kottmann, Jean-Pierre Lahmé, Monika Lippert, René Lippert, Anicet Schmit, Jean-Pierre Schummer, Suzi Weis, Georgette Welschbillig e.a.



# LE GROUPE ANIMATION GARE ASBL

Le Gare Art Festival n'existerait pas sans l'asbl Groupe Animation Gare. L'engagement et la persévérance du comité de cette association, notamment en les personnes de Mme Pia Kottmann (initiatrice du Gare Art Festival), Mme Yvette Lahmé (présidente actuelle), M. Georges Arendt (président fondateur), Mme Marie-Thérèse Klein (mère de Mme Pia Kottmann et co-fondatrice du Groupe Animation Gare) sont exemplaires.

En plus de l'annuel symposium Gare Art Festival, l'asbl. organise également chaque année : la Fête des Mères, des Pères, du Troisième Âge, la Fête Nationale, les concerts biannuels de la Musique Militaire, le Marché de l'Avent ainsi que le vide-grenier Gare.

Le Gare Art Festival regroupe ainsi plusieurs intérêts croisés:

- Les créatifs : depuis sa première édition en 2001, les demandes de candidatures pour participer au Gare Art Festival sont parvenues de 70 pays. Les relevés des années 2009 à 2013 font état d'une moyenne par an de 77,2 candidatures pour 6 places, issues d'une moyenne de 32 pays. En 2019, quelque 96 candidatures issues de 37 pays ont été déposées.
- Le quartier gare : la consolidation de l'image positive du quartier Gare grâce à l'organisation d'une action privée émanant d'une association bénévole entreprenante et d'une plasticienne engagée pour l'art et la sculpture dans son pays.
- La scène artistique : diffusion du potentiel de la scène artistique nationale en attirant, par cet événement culturel, l'attention des artistes et des professionnels de l'art à envergure internationale.
- La Ville de Luxembourg : promotion de l'image d'une ville dynamique véhiculée par les artistes

# DERRIÈRE LES COULISSES...

*Florence Hoffmann*

## **Un événement nomade**

En 2001 et 2002, le Gare Art Festival se déroule conjointement sur les Place de la Gare et de Paris. De 2003 à 2009 il a lieu exclusivement sur la Place de la Gare. Pour garantir les flux quotidiens des 30.000 usagers des CFL, la création des œuvres est confinée sur quatre îlots. En raison des grandes transformations de la gare, le Gare Art Festival déménage à la Place de Paris en 2010. Il y reste jusqu'en 2018. Les visiteurs déambulent alors autour d'un grand espace central. En 2019 les travaux du tram lui font investir la Place Heinisch. Les promeneurs passent cette fois entre deux petits espaces de travail situés l'un en face de l'autre. En 2021 s'opère un retour aux origines: le symposium a lieu sur la Place de la Gare, sur trois îlots. Le nombre des usagers des CFL a triplé en vingt ans.

## **Créer et vivre dans le quartier**

Le Gare Art Festival est intimement lié au quartier et le Groupe Animation Gare veille à ce que les artistes y soient logés et nourris. Il contribue ainsi au fonctionnement des commerces et des établissements locaux. Les artistes peuvent goûter aux cuisines variées des différents restaurants et découvrir les charmes des hôtels du quartier Gare, dont certains ont aujourd'hui cessé leur activité.

## **Particularisme citadin**

La plupart des symposia de sculpture de par le monde ont lieu dans des espaces verts, dans les bois ou dans les parcs, le long de la mer, dans des carrières ou même dans le désert... Rares sont ceux qui se tiennent en plein milieu de l'espace urbain avec pour fond sonore les moteurs des véhicules, le bruit des klaxons, les aigus retentissants des sirènes des ambulances et autres véhicules d'intervention qui se rendent au tout proche poste de police ou à la Clinique Ste Zithe.

## **La prise en charge des artistes**

La tenue du symposium suppose par ailleurs une série de prises en charge comme :

- d'organiser les matériaux et les outils
- d'anticiper et de répondre dans la mesure du possible à leurs besoins techniques
- de prendre en compte les incompatibilités techniques. Exemples :
  - ▶ les outils des pays asiatiques et latino-américains fonctionnent à 110 Volts
  - ▶ les correspondances pouces-mm peuvent

poser problème pour certains accessoires, les incompatibilités des prises électriques avec les nôtres ou les mauvais adaptateurs apportés par certains sculpteurs internationaux

- de mener les artistes chez certains fournisseurs en cas de pénurie, de casse ou d'exigence particulière
- de faire office d'interprète
- de faire office de conseillère artistique
- de veiller à la cohésion du groupe, à son bon fonctionnement en fonction des velléités, des caractères et du bagage culturel de six à huit personnalités distinctes
- de faire le lien entre les artistes et le public
- de cohabiter presque 24/24 heures pendant huit jours
- d'organiser en amont et ex post l'espace de travail, de coordonner de manière flexible le travail, l'hébergement et les repas en commun
- dans la mesure du possible, de ménager des visites aux Rotondes, Casino Forum d'Art Contemporain, Villa Vauban, Mudam, Galerie Indépendance BIL, galeries CultureInside et Simoncini e.a., de faire connaître le Blues & Jazz Rallye, les Apéro-Jazz à Neimënster
- d'aller voir les sculptures antérieures du Gare Art Festival installées dans le Parc Merveilleux de Bettembourg et dans celui de Colpach
- de faire office de guide touristique (Pétrusse Express,

Hop On Hop Off)

- d'accompagner les artistes à la Clinique St.Zithe en cas d'accident (une seule fois en vingt ans).

Bref, d'être aux petits soins pour les collègues artistes.

## **La logistique**

Organiser le symposium de sculptures dans le quartier Gare constitue un défi plus ou moins notable selon le lieu où il se déroule et les contingences du moment :

- préparer l'espace de travail en termes de besoins techniques, sanitaires et urbains, en étroite collaboration avec les Services Foires et Marchés, Voirie, Circulation, Parcs, Hygiène, Eau, Electricité, Communication, Coordination Culturelle, etc.
- installer les infrastructures pour le travail des artistes avec le concours des forains propriétaires de chalets et des bénévoles du Groupe Animation Gare
- informer les médias, organiser e.a. des cadeaux-souvenirs pour les artistes par le biais du service communication des CFL
- rassembler de la documentation touristique à l'attention des sculpteur.e.s grâce au LCTO
- faire procéder à l'acheminement et au retrait des matériaux et outils par les différentes firmes. Certaines deviennent des sponsors réguliers du Gare Art Festival.
- coordonner les transports avec les CFL pour

déplacer les œuvres créées avec leur camion-grue ou camionnette-hayon

- organiser l'exposition de celles-ci dans la gare pour une durée de 7 à 8 semaines

### **Trafic perturbé**

L'édition 2019 du Gare Art Festival se révèle particulièrement sportive : la rue Dicks et la rue du Fort Elisabeth sont étroites et à sens unique. Le tracteur et la remorque qui acheminent les grumes de bois sur la Place Heinisch n'ont pratiquement pas d'espace pour se garer et décharger le bois. Les autos n'ont que quelques centimètres pour passer. Serrages de postérieurs et augmentation des rythmes cardiaques pour tout le monde. Cet exercice se renouvelle lors du placement des chalets qui servent d'entrepôts temporaires. Tout est bien qui finit bien.

### **Difficultés de la création in situ**

Créer en extérieur endéans un intervalle de temps limité, au vu et au su d'un public souvent acquis - et aussi parfois contraire - met la pression. Tant à l'artiste qu'à l'organisateur. A cela s'ajoutent tous types de conditions climatiques. Les artistes ne créent pas à l'abri ni au calme de leur atelier. Des imprévus et des surprises peuvent survenir à tout moment. Canicule ou pluies torrentielles : interruptions forcées du travail, augmentation du stress alors que l'on doit impérativement avoir fini à une date donnée, plans B pour l'ouverture... Tous les artistes ne souhaitent pas s'infliger ce type d'expérience qui parfois équivaut à un véritable marathon. C'est compréhensible.

### **Aspect social et émotions**

Le Gare Art Festival est à la fois le vecteur et le témoin privilégié d'une certaine perméabilité, bonne ou mauvaise, entre des mondes qui n'ont à priori rien en commun. De 2001 à 2009 et à nouveau en 2021, le symposium s'installe sur le territoire des habitants diurnes de la Place de la Gare. Il est instructif d'assister aux échanges qui adviennent entre les artistes et des personnes qui, pour certaines, sont considérées comme étant en marge de la société. Entre 2003 et 2009, deux-trois d'entre elles voient d'un bon œil le retour annuel des sculpteur.e.s car elles ont eu l'opportunité de les assister. A la fin du symposium 2006, un homme fond en larmes. De par sa condition, il est habitué à essayer refus variés et rejets itératifs : il s'est enfin senti une personne à part entière, encore utile à quelqu'un, à la société. La même année : cet autre tôlier de la Place de la Gare, maquereau dont l'épouse travaille la nuit dans les cabarets du quartier, trafiquant notoire de produits en tous genres, établit une relation de sympathie avec l'une des artistes. Il va alors lui proposer la vente de disques *tombées du camion*, ce qu'elle refusera.

### **Les créations éphémères**

Les œuvres éphémères telles que celles en sable (2003 et 2004) ne survivent que par les traces qu'elles laissent. Sauf si elles sont immortalisées par des photos et des vidéos. Et à moins d'en effectuer le moulage, ce qui est plus rare. Un tel moulage monumental a été exposé dans le cadre de l'exposition rétrospective 6x7x20(+1) à la CSL.

Quoiqu'il en soit c'est une expérience très enrichissante :

l'artiste peut ainsi prendre la mesure de l'inéluctable, du temps qui passe. Laisser se détruire en parfaite connaissance de cause ce que l'on aura mis des jours et des jours à construire. Un bel exercice.

## Différentes techniques

S'il est usuel pour la sculpture sur pierre et sur bois de creuser et d'ôter de la matière du bloc et de la grume, c'est en construisant, en ajoutant de la substance, que l'on peut appréhender l'aluminium et l'argile.

Pour ce qui concerne le béton, si celui-ci peut être coulé dans des moules fabriqués sur place par les artistes, il peut aussi être travaillé par ajout de couches successives sur une structure.

La sculpture sur sable passe par plusieurs étapes :

- la constitution de caissons en fonction du volume dont on a besoin
- leur remplissage avec du sable que l'on dame pour ensuite recommencer la procédure avec l'empilage sur le premier d'un second, troisième ou un quatrième caisson pour arriver à la hauteur souhaitée
- le démoulage des caissons
- le travail de modelage

Il n'est pas étonnant que les artistes aient plutôt tendance à réaliser des œuvres plus en longueur et en largeur, avec cette matière. Remplir des caissons à 2 mètres de hauteur est éprouvant. L'effort physique fourni durant les trois-

quatre jours de maniement de la pelle (compter +/- 25 tonnes de sable par œuvre) est conséquent. L'on se sent véritablement récompensé lorsque l'on entame la phase de modelage.

Le changement régulier des matériaux avec la possibilité à partir de 2010 d'inclure d'autres matériaux à hauteur maximum de 10%, aura permis en outre de faire appel à une palette plus variée de créateurs.

## Networking | Interactions

Etroits ou distendus, ponctuels ou durables, des liens se sont tissés durant et grâce au Gare Art Festival.

- Artistes, autres organisateurs de symposium, galeristes luxembourgeois et étrangers se rendent régulièrement au Gare Art Festival, et vice versa (Muse Symposium 2016, Art in Beaufort Revival 2018).
- Les ambassadeurs et responsables culturels viennent honorer leurs compatriotes de leur présence à l'occasion de l'ouverture officielle.
- Les membres de l'une ou l'autre communauté se déplacent spécialement pour rencontrer et soutenir leur artiste.
- En 2012 un couple de luxembourgeois offre spontanément son aide pour transférer les sculptures de la Place de Paris vers la gare.
- En 2014 et 2015 je conçois des albums de coloriages à l'attention du jeune public. Agrémentés de petites énigmes, ils ont pour thématique les sculptures en

cours de réalisation. Le but est la (re)sensibilisation des enfants à l'acte créatif. Les bacs à sable en 2003 et 2004 avaient déjà cette fonction. Les œuvres et leurs auteurs y sont présentés de manière ludique. Des vocations sont peut-être ainsi générées ?

- Des étudiants en art, des élèves de la Summerakademie, des stagiaires qui espèrent faire valider leur expérience auprès de leurs académies se présentent spontanément, un atelier créatif a lieu avec le public et avec les enfants de l'Aktioun Bambësch (2017), un groupe d'adultes de la Ligue HMC (2014) fait spécialement le déplacement.
- Pratiquement 100% des artistes qui participent à un symposium de sculpture à l'étranger souhaitent se rendre dans des magasins d'outillage. Ils.elles espèrent y dénicher un nouvel outil qui leur fait défaut. Ou bien trouver un accessoire qui n'est pas vendu dans leur pays. Nombreuses sont alors les excursions dans des boutiques spécialisées dont certains employés, au fil des ans, finissent par bien connaître le Gare Art Festival.
- Le peintre André Haagen croque des moments du symposium en 2013, 2014 et 2015 et offre ses carnets aux artistes.
- Les équipes techniques des CFL mettent chaque année leur écoute et leur professionnalisme au service des artistes pour charger et déplacer les œuvres. Selon la forme et le poids de celles-ci ces manœuvres s'avèrent très délicates.

- Les photographes Henri Goergen, Marchi Wagner, Marc Detail et l'aficionado des symposiums Jos Molitor agrémentent chaque année leurs archives de clichés du Gare Art Festival. Tout comme le fait Charles Soubry pour le compte de la Photothèque de Luxembourg.

Le Gare Art Festival constitue de facto un pôle d'échanges et de rencontres.

### **Le prêt d'une œuvre à un inconnu**

Une histoire mémorable : une sculpture du Gare Art Festival est temporairement stockée dans l'atelier d'un artiste. Celui-ci la prête à un ami et omet d'en informer le Groupe Animation Gare qui souhaite la récupérer par après. L'ami en question n'est pas d'accord pour rendre l'œuvre qu'il considère comme étant la sienne. Or ce citoyen serait un malabar, aurait fait de la prison et serait intimidant. Yvette Lahmé et Florence Hoffmann vont reprendre la sculpture, accompagnées de sept hommes par mesure de précaution. La reprise de l'œuvre s'effectue finalement sans problèmes majeurs.

### **L'exposition des œuvres créées dans la gare**

De 2001 à 2010 les œuvres créées sont installées dans le hall central de la gare. En 2011 les travaux de transformations de la gare et de ses alentours font que l'exposition des sculptures ait lieu dans les espaces adjacents aux guichets internationaux. C'est depuis 2012 que les œuvres sont exposées sous la magnifique et spectaculaire verrière de la gare.

## **Stockage ambulat**

Certaines des œuvres créées ont trouvé acquéreur. Le stockage des invendues se révèle complexe. Le Groupe Animation Gare ne bénéficie que d'un espace restreint pour ce faire. Les sculptures sont alors dispatchées en plusieurs endroits : ateliers d'artistes, le Sixth-Floor à Koerich, le Parc Merveilleux et les localités du service technique de la Commune de Bettembourg, le Parc de Colpach.

## **Événement vingtenaire**

Le Gare Art Festival fait partie du club fermé des dix événements internationaux de sculpture vingtenaires: le European Stone Festival organisé en alternance dans divers pays européens, le concours Sculptures sur Neige et Glace à Valloire (France), le National Park Hainich Skulpturen Symposium (Allemagne), Sculpture by the Sea (Australie), l'International Sculpture Symposium Changchun (Chine), le Festival du Bois Flotté (Canada), l'International Değirmendere Zühtü Müridoğlu Wooden Sculpture Symposium (Turquie), La Fête d'Hiver (Canada), l'Artjam (Danemark).

## **Intérêt national et international**

En plus de susciter un intérêt national, le Gare Art Festival peut s'enorgueillir de générer un intérêt international quand l'on considère qu'en vingt ans, des artistes issus d'un total de 70 pays y ont posé candidature.

## **Collaborations fructueuses**

Depuis ses débuts, la Ville de Luxembourg, les CFL,

le Ministère de la Culture font preuve d'un soutien indéfectible au Gare Art Festival.

Depuis dix-neuf ans, le Groupe Animation Gare me laisse les rênes du Gare Art Festival, preuve d'une grande confiance dont je lui sais gré. Celui-ci bénéficie d'une visibilité essentielle aussi par le biais d'A.I.E.S.M. (Association Internationale des Événements de Sculpture Monumentale).

Sponsors en nature et mécènes, l'administration communale et le Parc Merveilleux de Bettembourg, la Croix-Rouge et le Centre de Convalescence de Colpach, les fournisseurs, les journalistes et les médias, les membres du jury, l'experte en art Patricia Dezwaef, et tous les artistes tiennent un rôle inestimable dans le Gare Art Festival.

Le travail considérable qu'implique le Gare Art Festival est également rendu possible grâce à la compréhension d'un cercle familial flexible, et toujours à l'écoute.

Pour l'édition anniversaire 2020(+1) du Gare Art Festival, à noter en outre les précieux apports de tous les intervenants, des partenaires du parcours de sculptures et de l'exposition rétrospective, de Séverine Zimmer et de son équipe (Services for Creatives), de la réalisatrice Laetitia Martin de Luppé pour son documentaire «Gare Art Festival: ces artistes qui sculptent vos étés» en collaboration avec le compositeur Marc Mergen, la monteuse Sonia Griche et Didascalie Production.

Que toutes ces personnes soient vivement remerciées pour leurs aides variées et leurs inestimables contributions !



# CHRONIQUE

## 2001 - 2020(+1)

2001-  
2002

# BOIS DE CHÊNE

En 2001, c'est sous l'impulsion de Mme Pia Kottmann que l'asbl Groupe Animation Gare lance la première édition d'un festival de création in situ de sculptures en bois : c'est la naissance du Gare Art Festival !

Personne n'imagine alors l'envergure qu'il prendra au fil des ans...

## ARTISTES :

Jhemp BASTIN (Luxembourg), Pitt BRANDENBURGER (Luxembourg), Ma'rti FABER (Hongrie), Eva-Maria JÜNGER (Allemagne), Marie-Josée KERSCHEN (Luxembourg), Carmen LANDUYT-KILL (Luxembourg), Wolfgang METZLER (Allemagne), Victor POPOV (Kazakhstan), Susan PUTNAM-VÜLLERS (Grande-Bretagne), Joan THIMMEL (Roumanie)



Pia Kottmann



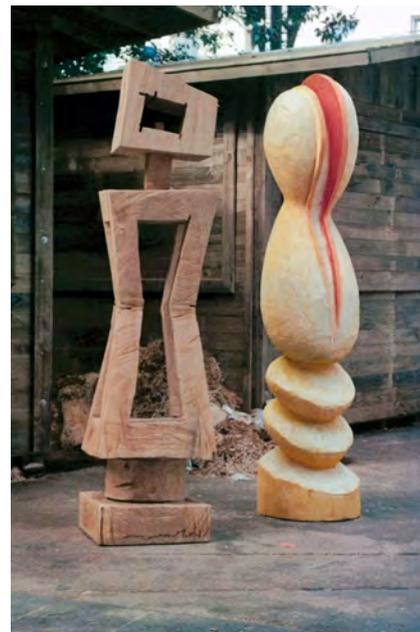
Le commissaire priseur de la vente aux enchères des oeuvres de 2002



Colette Flesch



e.a. : Xavier Bettel , Marc Angel, Yvette Lahmé, Sarah Fannan



Sculptures de l'édition 2002

*John LIBER, conseiller municipal s'essaye à la tronçonneuse pendant l'inauguration.*



John Liber



Les artistes de l'édition 2002

# 2003- 2004

# SABLE

Pour les besoins de la création, ce sont plus de 120 tonnes de sable qui ont été déversées sur la place de la Gare. Une première ! Les passants sont perplexes, mais curieux. Pour les habitués des lieux, cet arrivage a le mérite d'égayer leur quotidien. Quelques-uns d'entre eux aident même les artistes à pelleter le sable dans les coffrages des futures sculptures.

## ARTISTES 2003 :

Bettino FRANCINI fait équipe avec Diana MANNI (Italie), Alain MILA (France) fait équipe avec Nathalie ZLATNIK (Luxembourg), Cla CORAY fait équipe avec Urs KOLLER (Suisse), Florence HOFFMANN fait équipe avec Heather CARROLL (Luxembourg) et Fabrice DZIEZUK (France)

## FLORENCE HOFFMANN

À partir de 2003, suite à la demande de Pia KOTTMANN, la plasticienne Florence HOFFMANN devient Directrice artistique du festival.

*Un bac à sable à destination des enfants est installé près des artistes. Terrain de jeu mais aussi d'observation du processus de création, la proximité avec les artistes aura-t-elle suscité des vocations ?*



Espace pédagogique



Coffrage de sculpture en réalisation



e. a. : Laurent Mosar, Paul Helminger, John Liber, Alex Kremer, Colette Flesch, Robert Goebels, Paul Polfer, Nico Biever



Un inconnu aide à façonner l'œuvre de Bettino Francini et Diana Manni

## ARTISTES 2004 :

Dominika GRIESGRABER (Pologne) fait équipe avec Juan Carlos SEGOVIA (Suède), Gé PELLINI fait équipe avec Frédéric PLOUSSARD (France), Florence HOFFMANN fait équipe avec Fabrice DZIEZUK (France)

*En 2004, record battu ! 9 mètres de long pour une des statues, celle réalisée conjointement par Florence HOFFMANN et Fabrice DZIEZUK.*



L'œuvre de Fabrice Dziezuk et Florence Hoffmann

# 2005

# PIERRE CALCAIRE

La poussière produite lorsque l'on sculpte la pierre peut être très fine. Elle a d'ailleurs été la bête noire des commerçants alentours ! Côtés artistes, il est impératif de se protéger par le port de masques spéciaux dotés de cartouches filtrantes. Manier des outils électriques, comme des disqueuses, peut être également très dangereux. De plus, les artistes doivent particulièrement veiller à garder leur concentration car, une fois coupée ou cassée, la pierre ne se reconstruit pas.

## ARTISTES :

Sylvain DIVO (France), Florence HOFFMANN (Luxembourg), Wayne MARKWORT (Royaume-Uni), Roland MAYER (Allemagne), Michel SCHILTZ (Luxembourg), Lele TRABB (Argentine)

*L'artiste Michel Schiltz se blesse malencontreusement à la main avec sa disqueuse, Florence Hoffmann l'accompagne donc aux urgences. En attendant que Michel se fasse soigner, elle s'assoit sur l'un des sièges en skai noir de la salle d'attente. C'est en se relevant qu'elle constate, amusée, que la poussière a laissé l'empreinte du bas de son dos et des coutures de son vêtement sur la chaise d'hôpital.*



La poussière sur la place de la Gare vue d'en haut



**Les artistes entourés de Laurent Mosar, Paul Helminger et Colette Flesch**



**Wayne Markwort**

*La sculptrice argentine Lele Trabb vient accompagnée de son fils Nahuel, alors âgé de 15 ans. C'est le premier voyage en Europe pour ce jeune argentin, qui prend part à la création.*



**Lele Trabb et son fils Nahuel**



**Sylvain Divo et Michel Schiltz**

# 2006

# PIERRE CALCAIRE

2006 marque la première canicule du Gare Art Festival. La chaleur sur la place minérale de la Gare devient si insupportable qu'il faut aménager les horaires de travail en fonction du thermomètre. Ainsi, les artistes travaillent entre 6h00 et 11h30, puis à partir de 16h00, et ce, jusque parfois 21h00! Certains passants leur offrent même des glaces pour les aider à faire descendre la température !

## ARTISTES :

Daria BOKAREVA (Russie), David BUCIO (Mexique), Florence HOFFMANN (Luxembourg), Petre PETROV (Bulgarie), Michel SCHILTZ (Luxembourg) et Jang SAE WOOK (Corée du Sud)

Pour taquiner les organisateurs, la responsable de la pâtisserie Oberweis, située non loin de là au sein de la gare, leur confie avoir l'idée de baptiser ses sandwiches « spécial épices Gare Art Festival », le temps de la durée du symposium.

À partir de 2005, la participation au Gare Art Festival pour les artistes internationaux se fait sur concours.



**Florence Hoffmann, Michel Schiltz, Jang Sae Wook, Daria Bokareva, Petre Petrov et David Bucio**



**Les artistes lors du vernissage avec e.a. : Anne Brasseur,  
Colette Flesch, Alex Kremer, John Liber**



**Michel Schiltz**



**Daria Bokareva**



**Florence Hoffmann**

# 2007

# BOIS DE CHÊNE

Le bois fourni provient du nord du pays et ô surprise ! Quelques artistes découvrent des éclats dans les billes de bois ! Celui-ci est effectivement issu de la région où a eu lieu, en 1944-1945, la bataille des Ardennes, ce qui explique la présence de ces éclats.

## ARTISTES :

Jhemp BASTIN (Luxembourg), Marie-Josée KERSCHEN (Luxembourg), Velislav MINEKOV (Bulgarie), Maurizio PERRON (Italie), Michel SCHILTZ (Luxembourg) et Joan THIMMEL (Luxembourg)



Marie-Josée Kerschen



Florence Hoffmann, Pia Kottmann, Joan Thimmel, Marie-Josée Kerschen, Jhemp Bastin  
Maurizio Perron, Velislav Minekov et Michel Schiltz



**Les artistes lors du vernissage avec Xavier Bettel, Florence Hoffmann et Alex Kremer**



**Michel Schiltz**

*Après la semaine de création, les œuvres sont exposées dans le hall de la Gare. La sculpture de Velislav Minekov y restera pendant quatre ou cinq ans environ. Si vous regardez bien, vous pouvez encore apercevoir, collée au sol près des sièges, sa petite plaquette d'identification de couleur noire, désormais seul vestige de sa présence. En effet, cette sculpture de quelque sept cents kilogrammes, a mystérieusement disparu sans jamais laisser de trace.*



**Transport de l'imposante oeuvre de Velislav Minekov par les artistes et les bénévoles**

# 2008

# BOIS DE CHÊNE

L'artiste turque Yasam Sasmazer est sélectionnée pour participer au Gare Art Festival. En dépit de toutes les garanties fournies par l'organisation, les autorités belges lui refusent son visa. Elle ne peut donc pas venir, laissant sa bille de bois non sculptée. Par le plus grand des hasards, Maurizio Perron, sculpteur Italien ayant participé en 2007, vient visiter le Gare Art Festival avec son ami Alain Mila. À la vue du bois non entamé, ils décident spontanément d'en faire quelque chose. C'est ainsi qu'ils entament la bille « à quatre mains ».

## ARTISTES :

Tom FLICK (Luxembourg), Katarzyna KOT-BACH (Pologne/Luxembourg), Alain MILA (France), Maurizio PERRON (Italie), Flavia ROBALO (Italie/Argentine), José Luis TORRES (Canada/Argentine) et Wouter VAN DER VLUGT (Luxembourg)



Flavia Robalo



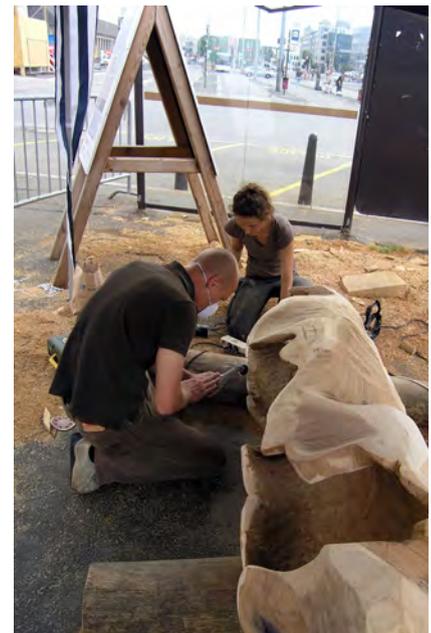
L'œuvre crée par le duo Mila et Perron



Maurizio Perron  
Alain Mila



**Les artistes lors du vernissage avec e.a : Pia Kottmann, Florence Hoffmann, Noël Mergen, Georges Arendt, Yvette Lahmé, Marianne Degregori, Jeannot Heuschling, Marie-Thérèse Klein**



**Wouter Van Der Vlugt et Katarzyna Kot-Bach**

*Nous sommes à la veille de la fin du symposium. Les sculptures sont sur le point d'être achevées. Tout à coup, le temps change, vire à l'orage et une mini-tornade déferle sur la Place de la Gare, arrachant des tentes et renversant certaines œuvres ! Tout le monde est médusé, mais heureusement peu de dégâts matériels sont à déplorer, hormis une ou deux tentes détruites.*



**Alain Mila et Katarzyna Kot-Bach devant la tente détruite par les intempéries**

# 2009

# ALUMINIUM

Les artistes perçoivent que le public ne comprend pas vraiment ce qu'ils sont en train de faire étant donné qu'ils travaillent des plaques d'aluminium à plat. Les interactions sont moindres durant les premiers jours. Un passant raille l'une des artistes qui se trouve en pleine phase de rivetage de sa pièce. Mais lorsque commence le montage des pièces, le public peut enfin envisager le résultat final de l'œuvre.

## ARTISTES :

Marco BUSTAMANTE (Chili/Luxembourg), Bruno DEL OLMO (Mexique), Florence HOFFMANN (Luxembourg), Georgi MINCHEV (Bulgarie), Andrei VARABYOU (Biélorussie) et Eduardo WAXEMBERG (Argentine)



Florence Hoffmann



Bruno Del Olmo



Les artistes lors du vernissage avec Pia Kottmann



Marco Bustamante



Un inconnu aide Marco Bustamante



Yvette Lahmé, Marco Bustamante, Andrei Varabyou, Georgi Minchev, Eduardo Waxemberg

# 2010

# ALUMINIUM

Les travaux sur la Place de la Gare et la construction de la future verrière induisent le déplacement temporaire du Gare Art Festival sur la Place de Paris.

La perception du public change, puisque désormais les artistes ne sont plus circonscrits derrière des barrières par groupes de deux, mais rassemblés en un seul et grand espace de travail, délimité sur son pourtour.

## ARTISTES :

Sung-Kyun BAEK (Corée du Sud), Florence HOFFMANN (Luxembourg), Pilar ALDANA MENDEZ (Espagne/Colombie), Kingsley OGWARA (Luxembourg/Nigéria), Maurizio PERRON (Italie), et Elena PINCI SCHNEIDER (Allemagne/Italie)



Gâteau d'anniversaire offert par la VDL



Sung-Kyun Baek



**Georges Arendt et les artistes lors du vernissage**



**Xavier Bettel**

*Des changements se font également au sein du Groupe Animation Gare. L'initiatrice du Gare Art Festival Pia Kottmann passe le flambeau à Yvette Lahmé. Ce sera désormais avec elle que Florence Hoffmann collaborera.*



**Sung-Kyun Baek et Maurizio Perron**